

# Chalette

Magazine municipal / n°78 / Novembre 2016



## Place Commune

Nov. 2016 / Avr. 2017  
**Assises**  
de la **Ville**  
Tous acteurs à Chalette

Les Assises  
démarrent :  
tous acteurs de la  
ville !

P. 3



Un champion  
olympique invité  
d'honneur des  
trophées des sports !

P. 13



Plus de 600 personnes  
à la Fête de la fraternité,  
quelle richesse !

Pages 8 et 9

## Des Assises de la Ville : pourquoi ?

Au printemps 2017, la Municipalité aura effectué la moitié du parcours du mandat 2014-2020. Il sera temps de faire un premier bilan des trois années écoulées en ce qui concerne les actions municipales, avec les forces vives de la Ville et la population chalettoise. Il a donc été décidé d'instituer des Assises de la Ville qui serviront à cela.

Elles seront notamment constituées de temps de rencontres avec les habitants dans un souci de large concertation sur les attentes et besoins exprimés des Chalettoises et Chalettois, sur les actions, les priorités à envisager pour les trois ans à venir.

### Construisons ensemble notre ville !

Populaires et participatives, ces Assises doivent permettre aux Chalettois-es d'être **acteurs** de leur ville afin de déterminer **ensemble** ce qu'il reste à faire et à améliorer.

Dans ce cadre, votre avis, vos opinions, vos diverses expériences me paraissent indispensables à une réflexion collective. Nous aborderons avec vous nos deux axes prioritaires : la mise en place du Service de la solidarité de proximité - que j'ai annoncée lors de cette belle journée du 22 octobre dédiée à la Fraternité – ainsi que la jeunesse. Ainsi, nous voulons don-



ner la parole aux jeunes Chalettois. Nous voulons qu'ils construisent avec nous les projets.

Puis, d'autres thématiques telles que l'enfance, l'emploi-formation, le développement durable, etc. seront débattues.

Nous évoquerons également, **ensemble**, la mise en œuvre du nouveau plan communal de sauvegarde qu'il nous faut élaborer suite à la crue centennale subie en juin dernier. Nous préparerons, **ensemble**, au mois de février-mars le prochain budget municipal à l'occasion de réunions publiques où vous serez concerté-e-s.

### Tous acteurs !

Ces Assises constituent le moment où, **ensemble**, nous devons réfléchir à ce que nous voulons construire pour notre ville ; chacun y a toute sa place.

Ces rencontres constitueront ainsi des moments privilégiés où chacun pourra exprimer ses demandes, ses propositions afin qu'ensemble nous construisions les réponses les plus adaptées à vos besoins. Car les Chalettois-es sont **au cœur de nos préoccupations**, au cœur du programme et de sa mise en œuvre.

Je souhaite donc vivement vous rencontrer lors de ces réunions car, pour que des projets concrets se construisent avec vous, votre **participation** est fondamentale.

Franck Demaumont  
Maire de Chalette-sur-Loing

## Sommaire

P 2 – **Édito**

P 3 – **Actualités**

Les assises démarrent, tous acteurs de la ville

P 4 – **On en parle**

Après la pluie, le beau temps, Fleurs et créations a fêté sa réouverture

P 5 – **On en parle**

Le centre de santé à Chalette, c'est pour quand ?

P 6 – **Agglomération**

Gestion de l'eau et de l'assainissement dans l'agglomération montargoise

P 7 – **Développement durable**

Mise en eau des bassins dans la zone humide des Prés blonds

P 8 et 9 – **Dossier**

Fête de la fraternité

P 10 – **Vivre ensemble**

Semaine de la solidarité internationale

P 11 – **Arts et culture**

La médiathèque fête ses 10 ans

P 12 – **Arts et culture**

Festival du livre « Autrement, Autres mots » les 26 et 27 novembre au Hangar

P 13 – **Sport et loisirs**

Un champion olympique invité d'honneur des trophées des sports !

P 14 – **Libre expression**

P 15 – **Vivre ensemble**

Le rideau est tombé sur les Rencontres d'octobre

P 16 – **A l'affiche**

**Chalette** Place Commune

Direction de la publication : Franck Demaumont

Directeur de la communication : B. Ballu

Rédaction : B. Ballu, P. Avezard, B. Taleb

Mise en pages et impression :

Orient Express 01 40 64 44 10



## Actualités

# Les Assises démarrent : tous acteurs de la ville !

Les Assises de Chalette qui se dérouleront du mois de novembre 2016 à avril 2017, mettent au cœur de l'évènement les Chalettoises et les Chalettois avec l'ambition de recueillir la parole des habitants de manière à construire ensemble la ville d'aujourd'hui et de demain.

Parce que nul n'est insensible à sa ville, les Assises constituent un temps fort pour Chalette et chacun de ses habitants. Elles s'inscrivent depuis 2005 dans la tradition de Chalette. En 2011, à mi-mandat, les élus et les Chalettoises et Chalettois débattaient déjà sur la thématique : *Imaginer ensemble la ville de demain !*



Les Assises de la Ville, octobre 2011, ici dans le quartier du Lancy

### Inciter les Chalettoises et Chalettois à prendre la parole

Les Assises ont l'ambition d'engager plus encore la population à s'exprimer, échanger et se mobiliser pour **construire ensemble la ville**. Durant six mois, l'enjeu sera donc de créer des instants et des espaces où chaque habitant aura un rôle majeur en étant acteur de ses Assises.

C'est dans ce cadre que les élus viendront à la rencontre de la population dans chaque quartier pour, au travers d'un questionnaire, faire un bilan en-

semble à mi-mandat, des grands projets municipaux réalisés : du square Maurice Ravel à Kennedy – Château Blanc aux travaux des voies de circulation à Vésines, en passant par l'embellissement du quartier du Lancy... et de ceux à venir.

### Chercher ensemble, élus et habitants, des solutions pour un mieux vivre à Chalette

Mais ce bilan ne s'arrête pas là ! Il s'agira aussi de recueillir la parole des citoyens quant aux difficultés ren-

contrées et aux solutions que rechercheront élus et habitants, dans une optique du vivre-ensemble et du faire-ensemble. Ce questionnaire, qui sera disponible courant novembre et à remettre en mairie, sera également diffusé à l'occasion des grandes manifestations qui jalonnent la vie des quartiers de novembre à décembre : conférences, animations de Noël, inaugurations, comités de quartiers... Puis, courant janvier et février 2017, au travers de réunions sur quatre thématiques spécifiques – la jeunesse, l'emploi et la formation, le développement durable et la solidarité de proximité – élus et population réfléchiront ensemble aux actions à engager pour un mieux vivre à Chalette. À cette occasion, la Ville présentera une exposition sur l'état d'avancement de ses engagements. Enfin, en avril 2017, les Assises se clôtureront autour d'un spectacle participatif où le public pourra intervenir à tout moment face à un dilemme, une altercation, pour rechercher des solutions.

Les Assises de 2017 s'inscrivent donc dans la volonté d'une démocratie participative vivante où les Chalettoises et Chalettois sont les acteurs de la vie de la cité.

Populaires et participatives, les Assises de la Ville doivent battre au cœur des Chalettois-es.

C. Wattebled

### Calendrier des rencontres en marchant

- **Vendredi 18 novembre 2016 : quartier du Lancy**  
15h : rendez-vous au collège P.-Picasso, 16h30 : école primaire et maternelle, rue F.-Buisson, 17h30 : devant les commerces de la rue P.-Painlevé.
- **Samedi 26 novembre 2016 : quartier du Bourg**  
10h : rendez-vous place Jean-Jaurès pour la promenade participative dans le cadre de l'étude de circulation du Bourg.
- **Mardi 29 novembre 2016 : quartier de la Pontonnerie**  
15h : rendez-vous à la Maison des associations, 16h30 : école primaire Moineau, rue A.-Camus, 17h : devant les commerces de la place M.-Quétin, 17h30 : retour à la Maison des associations.
- **Dimanche 4 décembre 2016 : quartier du Bourg**  
De 10h à 12h : rencontre au marché du terroir - place Jean-Jaurès sous le stand de Assises de la Ville.
- **Lundi 5 décembre 2016 : quartier Kennedy - Château-Blanc**  
15h : rendez-vous sur le parking du Super U, 16h30 : école Pierre-Perret, 17h30 : entrée du Super U.
- **Vendredi 9 décembre 2016 : quartier de Vésines**  
De 8h30 à 9h30 : rendez-vous au marché de Vésines - Place A.-Lavoisier, 10h : carrefour des rues de la Folie et Arago, 11h15 : école primaire – rue des écoles, 12h : place de la Commune de Paris et rue G-Nourry.

On en parle...

## Après la pluie, le beau temps, « Fleurs et créations » a fêté sa réouverture !

**I**l aura fallu cinq longs mois à Frédéric Guillaume, le propriétaire de la boutique de fleurs du Bourg, pour « éponger », nettoyer et réaménager son magasin suite aux inondations de mai et juin derniers : 2 mètres 20 d'eau et 42 mètres cubes de stock partis à la poubelle pour un coût de 10 000 € ! « Heureusement, j'ai une bonne assurance qui a bien ré-

agi et rapidement car avec les quelques aides financières <sup>(1)</sup> que j'ai pu recevoir de part et d'autre, cela n'aurait pas fait le tour ! » précise le propriétaire.

Son magasin rouvert depuis le 27 septembre et afin de fêter cet heureux événement, Frédéric Guillaume a convié la population à venir découvrir, le vendredi 7 octobre, un lieu complètement réaménagé et plus lumineux. L'occa-

sion également pour le propriétaire de présenter quelques nouveautés : un rayon « cadeaux » et, dès novembre, une fois par mois, la tenue d'un atelier « art floral » ouvert à toutes et tous (12 personnes minimum).

Ces deux initiatives permettront à ce fleuriste chalettois de se remettre à flot (pardon pour l'expression) et de redynamiser son activité.

B. Taleb



Réouverture du commerce Fleurs et créations

(1) 1500 € de la Chambre de commerce, une prime du Régime social des indépendants (RSI), plus le gel des cotisations le temps de la fermeture, et une aide de la mairie en attente.

### Fleurs et créations :

46 ter, rue Marceau  
Tél. : 02.38.93.98.68  
[www.fleursetcreations.fr](http://www.fleursetcreations.fr)

## Femmes du monde, une nouvelle association chalettoise

**F**emmes du monde ! Quel joli nom pour une association chalettoise ! À l'initiative de Fatiha Benchohra, une habitante du quartier Kennedy-Château-blanc, l'association Femmes du monde est en effet en phase de création. Après une période difficile engendrée par son divorce, Fatiha se retrouve seule avec ses enfants et doit faire face, comme nombre de personnes dans cette situation, à maintes difficultés. Mais Fatiha est une battante, décidée à ne pas se laisser aller. D'ailleurs, son enthousiasme est communicatif ! La pente remontée et le moral à nouveau au beau fixe, elle est allée à la rencontre des femmes de son quartier pour partager son expérience mais aussi pour permettre à celles-ci de se rencontrer, de fuir l'enfermement de la maison. C'est ainsi que régulièrement ces Chalettoises se rencontrent autour d'un thé ou d'un repas pour discuter, s'échanger des « tuyaux », des recettes, et palabrer autour de l'éducation des

enfants, un sujet important pour Fatiha qui a compris que sans éducation, sans respect, le monde va à sa perte. Mais c'est avec la création des jardins potagers du quartier, auxquels participent un grand nombre de ces femmes, qu'a germé l'idée de créer une association. Et c'est réunies autour d'un repas réalisé avec les lé-



gumes du potager qu'elles ont décidé, un soir de septembre 2016, de l'appeler Femmes du monde. Femmes du monde car elle accueillera toutes les Chalettoises, quels que soient leur origine et leur quartier. En fait il suffit d'être habitante ou habitant de la ville, l'association n'étant pas fermée aux hommes ; d'ailleurs certains ont déjà partagé des moments convi-

viaux avec ces femmes très joviales et non exemptes d'humour. Les objectifs de l'association sont simples et sont le reflet du bien vivre ensemble prôné par la Ville : se rencontrer, sortir de chez soi et de la solitude, favoriser l'entraide, échanger recettes et conseils, aider à l'éducation des enfants, organiser des sorties, le tout

dans un respect mutuel et autour de la laïcité, ce qui n'empêche pas, comme le souligne Fatiha, des débats et des discussions parfois âpres mais qui se déroulent dans la tolérance. Un beau programme qui fait chaud au cœur en ces temps troubles... Pour rejoindre l'association, contacter Fatiha au 07.6127.5.52

B. Taleb

On en parle...

## Le centre de santé à Chalette, c'est pour quand ?

Dans plusieurs numéros de Chalette Place Commune, nous avons annoncé la création d'un centre de santé dans la commune. Face à la carence de plus en plus importante de généralistes et de spécialistes dans l'agglomération, ce projet a suscité soulagement et espoir au sein de la population, mais d'aucuns se posent des questions quant à la concrétisation de cette annonce. Afin de faire le point sur l'avancement de ce projet, nous avons questionné Chantal Clément, maire-adjointe aux affaires sociales, chargée de ce dossier.

**C.P.C. : Nous avons évoqué à plusieurs reprises dans nos colonnes la décision de la Municipalité d'ouvrir, en janvier 2017, un centre de santé à Chalette. Où en sommes-nous, tant au point de vue administratif que pratique ?**

**Chantal Clément :** Effectivement, nous avons annoncé l'ouverture de ce centre pour janvier 2017. Toutefois, l'épisode des inondations que nous avons connu en mai et juin derniers nous a fait prendre beaucoup de retard. En effet, les Services techniques et le Centre communal d'action sociale ont donné leur priorité aux sinistrés. D'autre part, une nouvelle régle-

mentation ayant trait aux cabinets dentaires nous a contraints de modifier les prévisions. Par contre, tous les diagnostics techniques ont été réalisés et le dossier des travaux d'aménagement du local au 2 rue Marceau est lancé. Ainsi, et sauf problèmes techniques imprévus, l'ouverture du centre est envisagée pour mars 2017.

**C.P.C. : L'objectif initial était de recruter, pour commencer, trois médecins et un dentiste. Ces chiffres restent-ils d'actualité et où en sont vos recherches ?**

**Chantal Clément :** Tout à fait, nous avons trouvé les trois méde-



Chantal Clément

cins dont une jeune femme. Le ou la cadre de santé qui sera chargé(e) de la gestion et de travailler sur les projets de santé et de prévention est en cours de recrutement. Nous avons également reçu des candidatures pour le dentiste et l'assistante dentaire. Avec le recrutement d'une secrétaire médicale, ce cabinet dentaire permettra la création de trois emplois.

B. Taleb

### DEVENEZ PROPRIETAIRE

#### Les Rives du Solin à Châlette-sur-Loing



**CONSEIL EN FINANCEMENT**  
du Val de Loire  
**GRATUIT !**

**Votre maison\* + terrain à partir de 115 700€\*\***

\*hors papiers peints et revêtements de sols des chambres  
\*\*sous conditions



**02 38 54 04 04**  
**accession@valloire-habitat.com**  
**www.valloire-habitat.com**

**Valloire HABITAT**   **Action Logement**

## Agglomération

# Gestion de l'eau et de l'assainissement dans l'agglomération montargoise

Depuis plusieurs années, les élus de Chalette au Conseil d'agglomération alertent sur l'échéance à venir concernant la Délégation de service public (DSP) pour l'eau et l'assainissement accordée à la Lyonnaise des eaux et qui arrivera à son terme le 31 juillet 2017.

Ils ont demandé une réelle analyse indépendante afin de débattre en conseil ainsi qu'avec les habitants avant de décider sereinement du meilleur mode de gestion : rester en DSP (avec la possibilité de continuer avec la Lyonnaise ou de se tourner vers un autre prestataire) ou bien passer en régie publique, le groupement intercommunal assumant ainsi directement la gestion de ses services d'eau. Mais ils constatent que ces échanges se sont faits dans la précipitation et n'ont pas servi la démocratie locale.

En effet, courant juillet J.-P. Door, président de la Communauté d'agglomération, a décidé la création d'un comité de pilotage dont la première réunion a eu lieu le 29 août afin d'examiner les différents modes de gestion. Le 15 septembre, les élus ont reçu le document pour une deuxième réunion qui s'est tenue 4 jours après. Le lendemain avait lieu une commission pour donner un avis. **Les délais trop courts imposés n'ont pas permis un vrai débat public entre tous les élus, commu-**

**nautaires et municipaux, et les habitants. Et cette volonté de refuser tous débats contradictoires s'est traduite par un rapport à charge contre la régie publique.**

Parmi les critères arbitraires contenus dans ce rapport, l'exemple le plus contestable est celui de l'exposition des élus à la responsabilité civile et pénale. Car la collectivité et son président restent responsables de la gestion de l'eau même s'il s'agit d'une DSP ; en cas d'accident sanitaire, les élus peuvent être poursuivis pénalement.

Un autre argument avancé est le surcoût élevé pour la fourniture des différents matériels lors d'entretien et de renouvellement. Ceci est inexact car des groupements de régies existent, comme avec France Eau Publique créée en 2012 qui regroupe actuellement 42 collectivités et opérateurs publics en charge de l'alimentation en eau potable et de l'assainissement des eaux usées de près de 11 millions d'habitants, soit 17 % de la population totale française. Un exemple concret : le lance-



ment, il y a quelques mois, auprès de l'UGAP (l'Union des groupements d'achats publics) d'un achat groupé de compteurs d'un montant de 10 millions d'euros sur 3 ans.

Actuellement l'approvisionnement en eau dans le monde entier est à 80 % sous régie publique. Même aux États-Unis, seulement 10 % des services d'eau sont gérés par le privé. En Suisse, 100 % de l'eau sont sous régie publique ! En France, la part de la gestion publique de l'eau potable a progressé de 28 à 38 % en 15 ans ; depuis 2004, 300 communes et EPCI<sup>(1)</sup> ont quitté la gestion déléguée à des opérateurs privés pour celle en régie publique. Des villes de droite comme de gauche à l'exemple de Montpellier, Nice, Grenoble, Brest, Rennes et la plus emblématique, Paris, ont décidé de se libérer de l'emprise des multinationales de l'eau.

**Pourtant, lors du Conseil d'agglomération du 28 septembre, J.-P. Door a reconduit la gestion de l'eau confiée à une entreprise privée alors qu'en faisant le choix de la régie publique, priorité aurait été donnée aux valeurs citoyennes et à l'intérêt général, la gestion publique étant garante de proximité, de solidarité, de maîtrise des coûts, d'un service performant et écologique, transparent et évalué.**

B. Ballu



Les élus Front de gauche pour la création d'une régie publique de l'eau

(1) Établissement public de coopération intercommunale.

# Mise en eau des bassins dans la zone humide des Prés blonds

Jeudi 13 octobre, plusieurs années après le lancement du projet unique en Région, élus et techniciens étaient rassemblés pour assister à la mise en eau des bassins réalisés dans la zone humide des Prés blonds située à proximité de la station d'épuration.

### Retour sur les raisons de ce projet innovant <sup>(1)</sup>

Initiée par l'Agence de l'eau Seine Normandie et la Ville de Chalette depuis la reconstruction de la station d'épuration, la réalisation de ces bassins doit permettre d'apporter une épuration dite « tertiaire » au processus déjà satisfaisant de la station, mais également de mesurer les capacités épuratoires d'une zone humide.

Le principe est de détourner une partie des eaux épurées de la station d'épuration, qui sont rejetées dans le Loing, en la déversant dans les Prés blonds et ce sans aucune consommation d'énergie.

Pour mesurer l'efficacité de l'épuration naturelle de l'eau déversée, des piézomètres (des petits forages grâce auxquels on mesure le niveau et la qualité de l'eau souterraine) ont été placés permettant de savoir dans quelle mesure l'eau qui a circulé dans les nouveaux bassins et dans la roselière s'y est infiltrée et s'est épurée (moins de pollution carbonée, moins de nitrates, de phosphore, d'antibiotiques...).

Autre objectif : redonner à cette zone des Prés blonds toutes ses caractéristiques de zone humide, particulièrement visibles dans la partie ouest



L'eau de la station arrive



Franck Demaumont et Espérance Patureau ouvrent les vannes permettant la mise en eau des bassins de lagunage

avec la roselière (roseaux). Enfin, il s'agit pour les élus et les techniciens de mettre en évidence la complémentarité entre une station d'épuration et une zone naturelle dans le cycle de l'eau !

### Un partenariat efficace

Grâce au contrat d'agglomération signé avec la Région Centre, une étude de faisabilité a été menée par le bureau d'étude BURGEAP, sous l'égide de l'Agglomération montargoise qui dispose de la compétence en matière de gestion des eaux usées. Le comité de pilotage associé à l'étude intègre bien entendu la Ville de Chalette qui gère depuis longtemps cette zone humide en effectuant des travaux réguliers : fauches exportatrices, bûcheronnages sélectifs, dessouchages...

C'est à partir d'une étude menée par BURGEAP, présentée à la fin 2012, qu'a été retenu le principe de créer un lagunage naturel dans la partie sud-est en implantant une succession de trois bassins dans lesquels l'eau pourra séjourner pendant trois jours, ce qui lui permettra de perdre

une partie de sa pollution sous l'action naturelle du soleil. L'eau s'infiltrera peu en raison de la faible perméabilité du sol constitué d'argile dès 20 centimètres de profondeur.

Elle passera ensuite par surverse vers la partie ouest des Prés blonds (la roselière) où elle s'étalera et s'infiltrera. Au total, le volume d'eau stockable de 7500 mètres cubes (6250 m<sup>3</sup> dans les bassins de la lagune et 1250 m<sup>3</sup> dans la prairie humide) géré par les techniciens de la Lyonnaise des eaux, gestionnaire de la station d'épuration, permettra de détourner environ 30 % des rejets moyens journaliers de la station d'épuration dans le Loing.

Lors de la mise en eau des bassins, Franck Demaumont a rappelé que ce projet s'inscrit dans la continuité d'un partenariat de longue date entre la Ville et l'Agence de l'eau Seine Normandie, laquelle prend à sa charge 70 % du coût (la Région 20 % et l'A.M.E. 10 %). La gestion concertée de la zone du Grand Rozeau en est un parfait exemple.

B. Ballu

(1) Source : Laurence Duval.

## Dossier / Fête de la Fraternité

# Plus de 600 personnes à la Fête de la fraternité, quelle richesse !



« Chalette, terre riche d'humanité, valorise depuis des décennies un patrimoine naturel et historique d'une grande qualité. Mais c'est par la valorisation de notre patrimoine humain, porteur d'un potentiel d'actions, de créations, d'innovations, qu'il s'agit de nous rassembler dans une communauté de destin. Le peuple de Chalette, baigné dans la culture d'une tradition ouvrière qu'incarne l'usine Hutchinson, témoigne d'une fraternité au quotidien. C'est cette fraternité qui nous laisse espérer qu'une nouvelle page de l'histoire de Chalette peut s'écrire si on s'en donne les moyens, à travers une politique favorisant une solidarité concrète. »

C'est par ces quelques mots que le maire, Franck Demaumont, a introduit son intervention d'ouverture de la Journée de la fraternité le 22 octobre dernier.

Autant dire qu'avec ce rendez-vous, il s'agissait de se rassembler autour d'une idée simple, modeste, mais tellement nécessaire, celle d'échanger autour des valeurs communes, celles de la République proclamées en 1789.

Coordonnée par Hiba Pruneau, conseillère municipale déléguée à la petite enfance et à la solidarité de proximité, et par Mamoudou Bassoum, maire-adjoint à la jeunesse, cette Fête de la fraternité aura bien mérité son nom.

**FRATERNELLE**, avec les centaines de Challetois(es) – plus de 650 – qui se sont déplacés, répondant ainsi à l'appel conjoint des associations et de la Municipalité.

**SOLIDAIRE**, autour des repas du monde réalisés par les associations.

**LIBRE**, lors du débat sur les valeurs de la République.

**CRÉATIVE**, autour des ateliers tenus par le Service

municipal de la jeunesse, son atelier de théâtre d'improvisation et le mini-concert de slam du Conseil municipal des enfants, et autour du Service Enfance et familles avec des lectures de poèmes et l'exposition de peintures des enfants de la jeune association « Femmes du monde ». Tout cela, bien entendu, auprès de Marianne, figure allégorique de la République.

**Pour conclure, cette fête témoigne de l'humanité de Chalette, ville aux mille visages, aux mille rencontres, aux mille histoires ; elle est la richesse et la fierté de notre ville, rebelle, solidaire. Merci à toutes celles et à tous ceux qui portent haut les valeurs de cette fraternité.**

B. Ballu

Toutes les photos et interventions sur le site : [www.ville-chalette.fr](http://www.ville-chalette.fr)



Intervention de Franck Demaumont

### Un poème écrit dans le cadre de l'action « L'atelier des enfants et des parents » du Service Enfance / Familles pour cette journée de la fraternité

Rien n'est plus beau que de vivre ensemble.  
On dit : qui s'assemble se ressemble.  
Nous sommes tous humains :  
Blancs, mats, roux ou bruns.  
Apprenons des petits ce qu'ils font par instinct.  
Le monde sera beaucoup plus drôle  
Si les enfants le contrôlent.  
Il faut de tout  
Pour faire un monde.  
C'est pour cela que la terre est ronde.

**Famille KACIMI :**

Nihad - 10 ans

Riham - 8 ans



# Dossier / Fête de la Fraternité



Les Chalettois se sont déplacés en nombre



Les associations ont répondu présentes à ce rendez-vous de la fraternité



## Paroles de...



**Arhimou El Moussaoui :** *“Pour moi la fraternité représente beaucoup de choses. Si je suis venue ici aujourd’hui, c’est pour se retrouver ensemble, avec tous les Chalettois, toutes les nationalités qui composent la ville. Je suis venue pour partager un repas et découvrir la gastronomie d’autres pays... Je suis algérienne et j’ai mangé une paella. Nous sommes tous des humains, nous sommes tous pareils...”*



**Association Anya : Fatimata Ba et Malado Diagne** sont toutes deux membres de l’association Anya qui œuvre pour apporter de l’aide à de jeunes Sénégalais, notamment dans le domaine de l’éducation. *“Pour nous, la fraternité est une valeur importante. Dans le contexte actuel, il est bien et important de se rassembler, toutes nationalités confondues, pour échanger, apprendre à se connaître ; c’est essentiel.”*



**Altin Özlem :** *“La fraternité représente la liberté et l’égalité. Je suis fière de participer à cette journée qui prouve que les Chalettois sont libres de s’exprimer et savent se rassembler, même dans des moments difficiles.”*



**Brian Henry :** New-yorkais, Brian est un rescapé de l’attentat du World Trade Center le 11 septembre 2001; marié à une Française, il décide après cette tragédie de venir en France. Chalettois depuis dix ans, il fait partie de l’association des Palmeurs du Gâtinais. *“Ce qui me plaît à Chalette, c’est la diversité des cultures. Je suis moi-même issu d’une famille d’immigrés, des Irlandais qui se sont installés à New-York. C’est donc tout naturellement que j’ai souhaité participer à cette Journée de la fraternité.”*



**Nicole Magontier :** *“La fraternité, c’est être la main dans la main quelles que soient notre origine, notre couleur de peau ou notre croyance.”*



**Patricia Hoste,** membre du Conseil citoyen de Chalette et Montargis : *“La fraternité, c’est le sens du partage et de l’entraide pour mieux vivre ensemble. Ce qui doit nous rassembler dans la fraternité, c’est l’amour de l’autre et la différence qui nous enrichit.”*

## Vivre ensemble

# Semaine de la solidarité internationale

Comme chaque mois de novembre, plusieurs associations et le service municipal de la Culture de paix animent la Semaine de la solidarité internationale dont le fil conducteur sera, cette année, « *La solidarité ici et ailleurs* ».

**R**encontre avec Christine Lander, maire-adjointe à la Culture de paix et à la démocratie participative.

**CPC :** Depuis huit saisons, vous coordonnez la Semaine de la solidarité internationale car il s'agit d'une coproduction avec plusieurs associations chalettoises. Quel est le sens de cette semaine ?

**Ch. L. :** La Semaine de la solidarité internationale existe maintenant depuis huit ans à Chalette et depuis vingt ans au niveau national. Son organisation est un acte politique et réfléchi car avec cette initiative comme avec d'autres, il s'agit de montrer comment on peut changer le monde mais aussi les mentalités. Changer ici et ailleurs, c'est le thème continu depuis son origine ; lors de cette semaine, nous pensons qu'il est bien de s'interroger sur nos engagements pour changer ici, là où l'on vit et où l'on travaille, mais aussi de prendre l'engagement de débattre des besoins de transformer le monde qui ne tourne pas très rond. Et l'enjeu n'est pas mince car nous ne désespérons pas de l'engagement citoyen qui, il est vrai, n'est pas très perceptible, voire se réduit dans un cocon, alors que pour changer sa propre existence en mieux, ça passe par l'ouverture vers les autres, qu'ils habitent près de chez soi ou de l'autre côté du monde, au travers d'actions de solidarité. Je pense particulièrement aux habitants d'Haïti qui viennent d'être frappés, une fois de plus, par une catastrophe naturelle.

**CPC :** Cette Semaine de la solidarité internationale est une coproduction avec le mouvement associatif. À quel niveau se situe la participa-



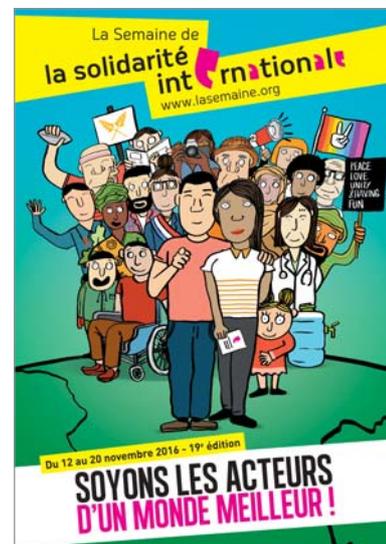
Christine Lander

**tion de chacune des associations partenaires ?**

**Ch. L. :** Comme chaque année, nous réunissons les associations et invitons celles qui le souhaitent à présenter un projet collectif. Cette année, les associations suivantes, Ibuka, le MRAP, le Collectif Immigrés, l'AFPS, le collectif BDS, Iberia cultura, Artisans du monde, les Portugais du Gâtinais et Femmes solidaires, se sont concertées pour établir le programme de cette semaine. Le thème national de ces rencontres est « *Allons droit à l'essentiel* », et ce depuis plusieurs années. Thème qui permet d'aborder la question des droits réels, tel que le droit à l'eau, ici et partout dans le monde, au travail, à l'éducation, à la formation, au sport, à la santé, au logement, tout ce qui permettrait de bien vivre sur cette terre.

**CPC :** En fait il s'agit d'aborder des questions globales mais qui concernent tous les habitants d'ici et d'ailleurs. Pour résumer, n'est-ce pas « *penser global pour agir local* » ?

**Ch. L. :** Tout à fait, et compte tenu de ce que nous avons vécu lors des inondations de juin dernier, nous avons décidé de choisir comme fil



## Le programme :

**10 novembre 2016, à 20 heures 30, au Hangar :** conférence – débat de l'AFPS. avec Michel Warschawski, journaliste et militant pacifiste d'extrême gauche israélien.

**14 novembre 2016, à 14 heures, à la Maison intercommunale PIMMS située boulevard Kennedy :** projection du film « *Kimbidalé* » que l'association Femmes solidaires a réalisé en Éthiopie suivie d'un débat sera animé par Yvette Barilleau, architecte et membre du bureau national de Femmes solidaires, référente de ce projet.

**19 novembre 2016, à partir de 18 heures, au Hangar :** soirée festive avec spectacle et repas confectionné par les associations.

**22 novembre 2016, à 20 heures, à la Maison des associations :** diaporama et débat « *Solidarité avec le club Urumuri* » avec Ibuka (retour du séjour au Rwanda à l'été 2016)

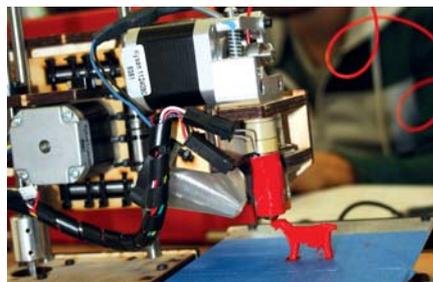
conducteur de cette semaine celui de la solidarité. La solidarité, parce qu'au moment des inondations nous avons noté que la solidarité entre voisins, en direction des personnes les plus vulnérables était le lien qui nous rassemblait. Cette solidarité très concrète s'exprime aussi en direction des réfugiés qui tentent de fuir les guerres au péril de leur vie. Combien de vies ont sombré dans la mer Méditerranée ? Autant d'évènements, de drames qui ont imposé le thème « *La solidarité, ici et ailleurs* ». Pour conclure, je dirais qu'avec ce programme, nous participons à faire vivre la Culture de paix qui est l'un des piliers de la politique municipale de Chalette.

B. Ballu

# La médiathèque fête ses 10 ans

C'est en octobre 2006 que la médiathèque de Chalette, la première de l'Agglomération montargoise et du réseau AGORAME, a ouvert ses portes. Ont suivi celle de Montargis l'année suivante et, quelques années plus tard, celle d'Amilly.

Dans ses murs, la médiathèque de Chalette accueille un espace multimédia dans lequel on retrouve 9 postes informatiques et depuis peu la ludothèque qui, auparavant, était située au centre Aragon, avec plus de 2000 jeux et jouets. La médiathèque propose un choix de plus de 30 000 livres, romans et BD, 5 000 CD et 80 abonnements à diverses revues, à la disposition de tout un chacun, même sans inscription.



Démonstration d'une impression en 3 dimensions

Comme ont pu le souligner et s'en féliciter le maire de Chalette et son adjointe à la culture, Liliane Berthelier, la médiathèque « permet un accès facile à la culture pour tout un chacun ». Franck Demaumont a néanmoins ajouté « qu'il restait du travail à faire pour que celles et ceux qui ne fréquentent pas les lieux culturels, la

médiathèque ou encore le Hangar en ce qui concerne Chalette, puissent y venir ou aller à leur rencontre ».

### Animation musicale et impression 3D

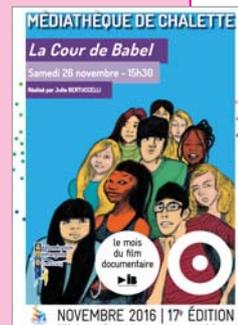
Lors de cette inauguration, invités et public ont pu découvrir deux expositions ; la première regroupait des clichés de lecteurs, la seconde des peintures réalisées, lors d'un atelier Free-art, par une dizaine de jeunes du collège Paul-Éluard avec Ambre Foulquier. Ils ont pu également assister à une animation, « Voyages en percussions » avec Jean-Phippe Naeher et Didier Morel de la Compagnie « À tout de suite production ».

Quelques jours plus tard, toujours pour ses 10 ans, la médiathèque de Chalette a proposé une animation autour de l'impression 3D avec la micro-usine mobile Wheeldo dont la vocation est la diffusion de l'impression 3D auprès du plus grand nombre. Pour cela, elle se déplace dans les médiathèques ou dans les espaces publics numériques. C'est dans ce cadre que les enfants des centres de loisirs et le public, inscrits par avance, ont pu « imprimer » un objet qu'ils avaient auparavant dessiné.

P. Avezard

### Synopsis :

Ils sont anglais, sénégalais, brésiliens, marocains, chinois... Ils ont entre 11 et 15 ans, ils viennent d'arriver en France. Le temps d'une année, ils cohabitent dans la classe d'accueil d'un collège parisien. 24 élèves, 24 nationalités... Dans ce petit théâtre du monde s'expriment l'innocence, l'énergie et les contradictions de ces adolescents qui, animés par le même désir de changer de vie et de vivre ensemble, bouleversent nos idées reçues et nous font croire à l'avenir...



- Moments partagés « Bandes dessinées » samedi 19 novembre 2016 à 16 h
- Contes adultes de Chimère et Mélusine vendredi 25 novembre à 18 h 30
- Animation « Bébés lecteurs » samedi 26 novembre

## Un nouvel atelier d'art à Chalette. « Art et cristal » ouvre ses portes les 3 et 4 décembre

Bien connu des Chalettois et des habitants de l'agglomération, l'atelier de peinture d'art, situé au 46 rue de la Fonderie, se diversifie et change d'appellation. En effet, Florence Clausse, vient de s'associer avec un autre artisan verrier, Thierry Henry. Non pas le footballeur, mais un fileur de verre très renommé à Baccarat. Une union de la peinture sur verre avec le filage de verre qui donne vie à de jolies réalisations communes à découvrir sans attente. Autodidacte, perfectionniste et passionné, Thierry Henry maîtrise son art avec finesse et n'a pas son pareil, dans la région en tout cas, pour ciseler personnages, objets, animaux, bijoux... Les baguettes de verre de différents

diamètres prennent sous la flamme de son chalumeau des formes et des reflets précieux : un travail minutieux qui sera donné à voir lors des portes ouvertes organisées les 3 et 4 décembre par les deux artistes afin de célébrer cette toute nouvelle collaboration et l'ouverture du nouvel atelier dénommé Art et cristal. Ces portes ouvertes seront précédées d'un vernissage le vendredi 2 décembre à partir de 19 heures 30, l'occasion, en cette veille de fêtes de fin d'année, de découvrir toute une gamme d'objets d'art à petits prix (plus de 7 000 modèles de référence). Des portes ouvertes à ne pas manquer et qui réservent aux visiteurs de belles surprises, le tout agrémenté d'un accueil convivial et chaleureux de

la part de ces deux artistes qui ont su se découvrir et se compléter pour le plus grand plaisir du public.

B. Taleb



Démonstration de filage

# Festival du livre « Autrement, Autres mots » les 26 et 27 novembre au Hangar

Le Festival du livre engagé « Autrement, Autres mots » sera de retour au Hangar les 26 et 27 novembre pour sa huitième édition. Espace de convivialité, de rencontres et de débats, ce rendez-vous annuel est l'occasion d'explorer un large éventail de livres qui invitent à porter un autre regard sur le monde d'aujourd'hui.

Des livres qui forgent la critique, qui suscitent des solidarités plutôt que des peurs. Des ouvrages en prise avec le climat actuel d'interrogations sur le devenir économique, social et humain de nos sociétés.

Cette année le Festival accueillera le samedi soir un concert d'HK, lequel dédicacera le lendemain son nouveau et deuxième roman intitulé Néapolis, mais aussi, pendant deux jours, tout un panel d'auteur(e)s qui offriront aux visiteurs des mini-conférences-débats sur des sujets divers.

### Au programme :

#### Samedi 26 novembre

- Inauguration à 11 h 30
- Conférences/débats :
  - 14 h 30 – François Marlin, professeur d'histoire-géographie au collège Saint-Exupéry de Saint-Jean-de-Braye, pour son ouvrage « Jean Zay, un républicain », en présence de la fille cadette de Jean Zay.
  - 16 h – Noëlle Burgi, politologue et sociologue, chercheuse au CNRS, pour son ouvrage « La grande régression. La Grèce et l'avenir de l'Europe ».
  - 17 h 30 - Hélène Richard, journaliste au Monde diplomatique, pour son livre le « Manuel d'économie critique ».
- Concert HK et ses amis à 20 h 30



#### Dimanche 27 novembre

- 10 h 30 – Lecture publique : « Mes étoiles noires » de Lilian Thuram
- Conférences/débats :
  - 14 h 30 – Kaddour Hadadi (HK), auteur-compositeur et interprète du groupe HK et les Saltimbanks, pour son deuxième roman « Néapolis ».
  - 16 h - Mine Kirikkanat, romancière turque, journaliste, plume du quotidien d'opposition Cumhuriyet, pour son dernier livre « Hiç Kimse » (Monsieur tout le monde).
  - 17 h 30 – Adélaïde Mukantabana, rescapée du génocide des Tutsi, pour son livre « L'innommable ».

**Entrée libre et gratuite –  
Restauration bio et équitable  
sur place**

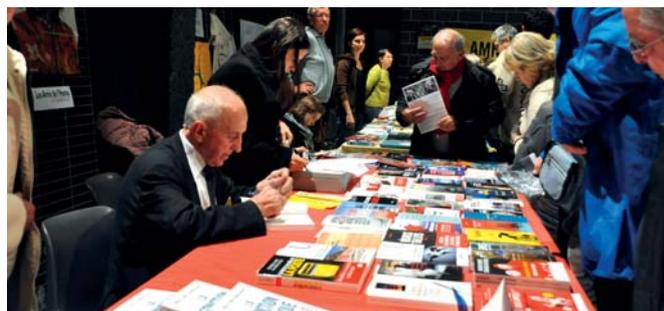
#### Les associations partenaires :

ACAT, Amis du Monde Diplomatique, Amis de l'Humanité, Amnesty International, Artisans du monde, Collectif Immigrés du Montargois, Groupe Gaston Couté, MRAP, Agir pour la Palestine, AMAPP du Gâtinais, ACO, ATTAC, Comité BDS, CCFD, Femmes solidaires, Ibuka, Loiret sans OGM, Partage, Sortir du nucléaire.

**Des éditeurs :** L'Atelier, la Dispute, la Fabrique, Fakir, Le Temps des Cerises, Rue du Monde, Syllepse, Utopia.

**Des libraires :** Publico, Quilombo.

**Des expositions :** Fuir l'excision, parcours de femmes réfugiées (Femmes solidaires), Les femmes dans l'Histoire (Stand Histoire), « L'Homme debout » de Bruce Clarke.



Anicet Le Pors, ancien ministre communiste de la Fonction publique, après sa conférence



Ouverture du festival 2015

# Un champion olympique invité d'honneur des trophées des sports !

Le 25 novembre, les clubs et associations sportives de la ville seront mis à l'honneur à l'occasion de la cérémonie des Trophées des sports. À travers cette cérémonie présidée par Michaël D'Almeida, médaillé olympique et champion du monde, les élus souhaitent récompenser, avec l'appui des dirigeants de chaque structure, celles et ceux qu'ils jugent les plus méritants dans l'année écoulée. Il pourra s'agir d'un sportif en solo, d'une équipe ou encore d'un bénévole ayant une fonction au sein du club.

**A**vant ce rendez-vous du 25 novembre, et quelques semaines après la rentrée, nous avons tenu à poser quelques questions à Christophe Rambaud, maire-adjoint aux sports à Chalette.

### CPC - Quel bilan peut-on faire de la rentrée sportive à Chalette ?

**Christophe Rambaud :** La rentrée sportive 2016 s'est déroulée à l'image des précédentes, riche en reprise d'adhésions pour nombre de clubs. En cette rentrée, nous accueillons un nouveau club de boxe, discipline en vogue depuis les Jeux olympiques avec de la boxe thaï et du jiu-jitsu, notamment au dojo Paul-Éluard. Chalette, c'est près de 30 associations drainant plus de 2000 licenciés, des contacts qui se font jour pour de nouvelles disciplines en 2017 (football américain, rugby féminin) et un club de natation pour 2018 avec l'ouverture de notre nouvelle piscine en face du

lac, près de la piste BMX. La compétition va du local au plus haut niveau national, voire international, avec des résultats très intéressants dans différentes disciplines augurant d'un avenir qui pourrait nous réserver d'heureuses surprises. Oui, Chalette a l'ambition d'une ville sportive en s'appuyant sur la richesse de son tissu associatif.

### CPC - Le 25 novembre va avoir lieu la cérémonie des Trophées des sports. Que représente cette cérémonie pour la Ville ?

**Christophe Rambaud :** Avec les Trophées des sports, nous mettrons à l'honneur les forces vives du sport local au travers d'une soirée conviviale où chaque club sera honoré. C'est le but et cela permettra de revenir sur la richesse des résultats de l'année écoulée. Pour les élus, c'est rendre hommage à toutes celles et ceux qui se dépensent sans compter leur temps pour le sport chalettois

### CPC - Quels sont les projets dans le domaine sportif dans la commune ?

**Christophe Rambaud :** Pour parler des projets sportifs de la Ville, je voudrais parler en premier lieu du projet d'équipement nautique qui ouvrira fin 2018. Il permettra de pratiquer l'ensemble des disciplines en s'appuyant sur plusieurs clubs résidents. Deuxièmement, nous réfléchissons au devenir du complexe Auguste-De-laune à l'horizon 2020 avec, peut-être, un terrain de football synthétique. Enfin, à court terme nous travaillons à l'aménagement de notre base de loisirs si durement touchée par les intempéries de juin pour qu'elle retrouve toute sa beauté et ce, dès le printemps prochain.

P. Avezard



Christophe Rambaud et l'équipe du Service des sports



Michaël D'Almeida médaillé d'argent aux JO de 2012 à Londres, médaillé de bronze à ceux de Rio en 2016 et champion du monde en 2015.

## ➔ Le Groupe des élus communistes et républicains :

### La fraternité au cœur des Chalettois.

Le 22 octobre, le maire et les élu-e-s de Chalette ont accueilli les citoyens lors d'une journée de la fraternité. Les objectifs étaient de valoriser notre patrimoine humain, renforcer le vivre-ensemble et échanger sur la fraternité pour la faire vivre au quotidien.

Quels que soient l'âge, la culture, le niveau social, nous avons pu admirer ces échanges fraternels, l'envie de se découvrir, d'apprendre à se connaître pour dire STOP À CE CLIMAT DE PEUR !

Les Chalettois se sont démenés pour préparer cet événement, ont fait la démonstration de leurs richesses.

La programmation bien chargée (repas du monde, théâtre d'improvisation, lecture de poèmes, chansons, expositions, etc.) a pu mettre en lumière des artistes, acteurs de leurs talents : peintres, chanteurs, comédiens, pâtisseries... Ils ont tenu le pari, attirer admiration, rires et fierté.

Plus de 600 personnes présentes ! Adultes et enfants ont été acteurs de cette fraternité. Bravo à nos concitoyens qui ont l'espoir d'un monde meilleur car c'est ensemble que nous réaliserons nos rêves.

Le service public de proximité montre une fois de plus son importance pour

rassembler autour du vivre-ensemble. Nous avons reçu des courriers de remerciements après les inondations, lesquels nous ont beaucoup touchés. Ainsi, un Chalettois victime des inondations ayant été relogé : « J'étais dans mon logement depuis 2 soirs, un gamin de 11 ans frappe à ma porte, me tend une assiette en me disant : "ce soir maman a fait un gâteau, on vous a gardé une part de bienvenue"... Tous ces événements depuis le soir du 31 mai m'ont appris ce qu'était vraiment la solidarité et où on pouvait la rencontrer ».

« Un grand merci à M. le Maire qui a toujours montré de l'intérêt pour sa population. Nous le rencontrons régulièrement, il est à l'écoute et recherche toujours des solutions pour rendre meilleur notre quotidien. Merci pour cette journée qui nous rassemble et qui nous ressemble ».

Les enfants : « Nous sommes contents de cette journée de la fraternité, de vous montrer nos différents travaux ».

À l'issue de cette belle journée, le maire a lancé un appel à poursuivre cet élan de la fraternité.

Un grand merci à tous pour le succès de cette journée.

## ➔ Le Groupe des élus socialistes :

### Investir pour l'avenir de la commune

Les principaux chantiers prévus dans notre programme municipal sont désormais bien engagés. Il s'agit pour le principal de la construction d'une nouvelle piscine, de la construction d'un nouveau groupe scolaire sur Vésines, de l'aménagement de la base de loisirs et la création d'un centre de santé public dans le Bourg. Cette politique ambitieuse d'investissement est primordiale pour maintenir une

bonne qualité de vie sur la commune et garantir son attractivité.

Afin de pouvoir financer ces chantiers, nous avons été dans l'obligation d'augmenter les impôts locaux et de revoir notre politique tarifaire à la hausse. Il n'y a aucune honte à cela car nos choix sont dictés par la volonté de préparer l'avenir dans une commune fière de ses équipements publics au service de la population.

## ➔ L'élu unicité :

Texte non parvenu

## ➔ Le Groupe des élus Les Républicains :

Texte non parvenu

## ➔ Le Groupe des élus FN :

Des propriétés vont être dévaluées suite aux inondations, alors que celles-ci, ne sont pas liées qu'au mauvais temps. C'est une collusion entre plusieurs facteurs : digues fragilisées, cours d'eau mal entretenus et fossés non curés. A différents

niveaux les élus ont leur responsabilité. Pas de quoi jouer les héros dans 1N°spécial! 1000 policiers sont blessés chaque mois en France. Nous soutenons leurs manifestations.

## État civil :

### Naissances :

LIGNEUL Aaron

BARRY Maëlan

VAUCLAIR Anatole

ZEJNUNI Abel

TARU SOUCHON Lenzo

CHETIOUI Ilyass

SIRAJEDDINE Maryem

MAHMOUD Syrine

TOYTOGLU Yusuf

RUSÉ BARDET Eliaz

CELIK Esmâ-Nur

DORE Alya

TCHOUNDJA Léa

DIALLO Abdoul-Moussa

### Mariages :

ASANI Henver et FEKIRI Dorssafe

BEKI Burak et KOCAK Yeliz

DECKERS Herman

et OKALLA ATANGANA Daurentina

### Décès :

SAVREAU Alain

KOCH Dominique

BISMUTH Vve POKORNY Michelle

PÉPIN Lucien

MORIZOT Jacqueline

YURDAKUL Ali



## Journée parisienne avec Femmes solidaires

**D**imanche 2 octobre, une trentaine de membres du comité du Montargois de Femmes solidaires est partie à la découverte du 14<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, un quartier historiquement riche ayant accueilli nombre de célébrités (Cézanne, Cocteau, Brassens, etc.) et ayant su préserver son patrimoine architectural grâce à l'action citoyenne et associative. L'après-midi, les Chalettoises ont assisté au spectacle Dames de chœur et de piques, lequel met en scène des femmes qui, malgré leurs talents, sont restées dans l'ombre de l'Histoire parce que femmes.

# Le rideau est tombé sur les Rencontres d'octobre

C'est à nouveau sur un beau succès que se sont conclues les Rencontres d'octobre 2016. Durant un mois, nos aînés ont démontré une fois de plus qu'être retraité, au masculin comme au féminin, est pour beaucoup d'entre eux synonyme de

vitalité et de joie de vivre. Ils sont montés sur scène pour déclamer des saynètes ou esquisser des pas de danse, ils ont emboîté le pas des enfants du centre Aragon lors d'une randonnée, débattu, joué le jeu de l'inter-génération en partageant des moments de convivialité autour de

jeux de société ou en transmettant des recettes lors d'ateliers de cuisine avec les plus jeunes. Bref, un mois d'octobre riche en activités qui en appelle encore beaucoup d'autres. Retour en images sur quelques-uns de ces moments.

B. Taleb



Vente de brioches au profit de l'ADAPEI



Après-midi intergénérationnel



La rando intergénérationnelle a vu la participation de près de 80 personnes, environ 30 enfants du centre de loisirs Aragon et une cinquantaine d'adultes de la Randonnée chalettoise



Conférence sur la mémoire



Théâtre - Grenier chalettois



# À l'affiche

> Samedi 26 et Dimanche 27 novembre  
Le Hangar

**Festival du livre**

## AUTREMENT AUTRES MOTS

Un rendez-vous annuel où vous découvrirez un large éventail de livres qui incitent à porter un autre regard sur le monde d'aujourd'hui.

Des livres qui interpellent et interrogent nos certitudes, qui invitent à penser, à agir et vivre autrement. Des livres qui suscitent des solidarités plutôt que des peurs, qui aiguisent nos sens critiques mais qui sont porteurs d'espoir et nous ouvrent des horizons pour imaginer les possibles d'un autre monde.



Entrée libre

> Vendredi 2 décembre à 20 h 30  
Le Hangar



THÉÂTRE

## SOEUR DE...

Une femme est seule dans un endroit perdu. Autour d'elle, les aboiements d'une meute de chiens qu'on lâche et des mouches qui la harcèlent. Dans quel lieu est-elle ? Purgatoire ? Enfer ? Et depuis quand ? Petit à petit elle nous reconstitue son histoire : sa vie de petite soeur, elle est la plus petite, la plus faible, celle restée spectatrice des tragédies atroces qui déchirent sa famille et sa cité. Personne ne la voit et elle n'agit pas. Comment peut-elle trouver une place dans l'histoire qui fut celle d'Antigone et non la sienne ? Elle, qui a tout fait pour vivre sans souffrance, n'est que plaies jamais cicatrisées. La tragédie d'Antigone est passée depuis 3 000 ans et pourtant, elle, la non-héroïne, se questionne sur la position à adopter face à la monstruosité et à la violence. De toutes ces régions du monde, où naître « femme » devient souvent une malédiction, reste ce cri silencieux... À partir de quand sommes-nous lâches ?

Renseignements au Service culturel : ☎ 02.38.93.17.96

KRIZO THÉÂTRE

Distribution :  
Mise en scène :  
Christophe Thebault  
Avec Ana Elle



## Brèves

### La ludothèque innove

Depuis septembre, la ludothèque s'est installée à la médiathèque. Pour rappel, la ludothèque est ouverte à tous les publics, petits et grands, pour jouer sur place. L'adhésion est familiale et annuelle. La ludothèque offre la possibilité d'emprunter des jeux de société.

Contact : ☎ 02.38.98.64.07 – courriel : veronique.lebrize@ville-chalette.fr

### Comités de quartier :

- Pontonnerie : réunion mercredi 9 novembre à 18 h, Maison des associations
- Vésines : réunion mercredi 16 novembre à 18 h, salle Roger-Salengro
- Bourg : repas à thème dimanche 20 novembre à 12 h, salle Louis-Aragon. Inscription auprès d'Aurélia au 02.38.98.87.92 ou de Carmen avant le 11 novembre.

### Cérémonie du 11 novembre :

98<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice de la guerre de 1914-1918. Rassemblement place Jean-Jaurès à 8 h 30 – Cérémonie au Monument aux morts à 8 h 45

### Concours des maisons et balcons illuminés, décorations de jour et vitrines des commerçants :

inscription au service Vie des quartiers jusqu'au 13 décembre dernier délai ☎ 02.38.98.87.92

### Randonnée chalettoise :

dîner-dansant samedi 3 décembre à 20 h, Maison des associations – Repas aux saveurs festives de J.-C. Delbeau, animé par l'accordéoniste Guillaume Genty et son orchestre. Réservation indispensable au 02.38.98.22.93 ou 07.86.95.33.43 ou 06.10.82.18.98.

### Recrutements temporaires :

La mairie recherche deux agents recenseurs pour la période du 19 janvier au 25 février 2017 pour le secteur du Lancy et de Kennedy-Pontonnerie. Pour tout renseignement contacter : Cécile Scandella Farnault – courriel : elections@ville-chalette.fr – ☎ 02.38.89.59.57